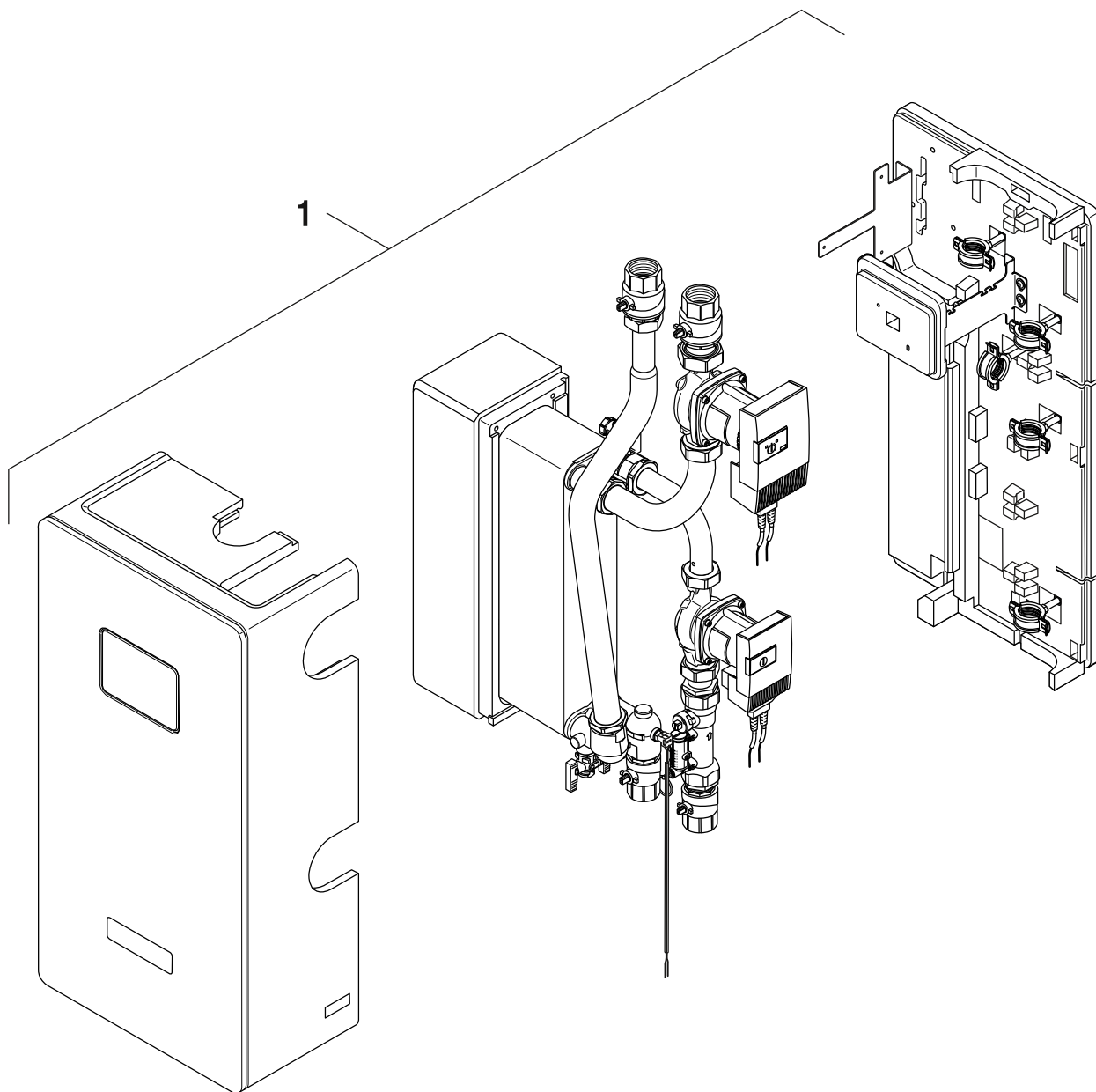


TS 1-3 - 5-3 S



8738893035.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

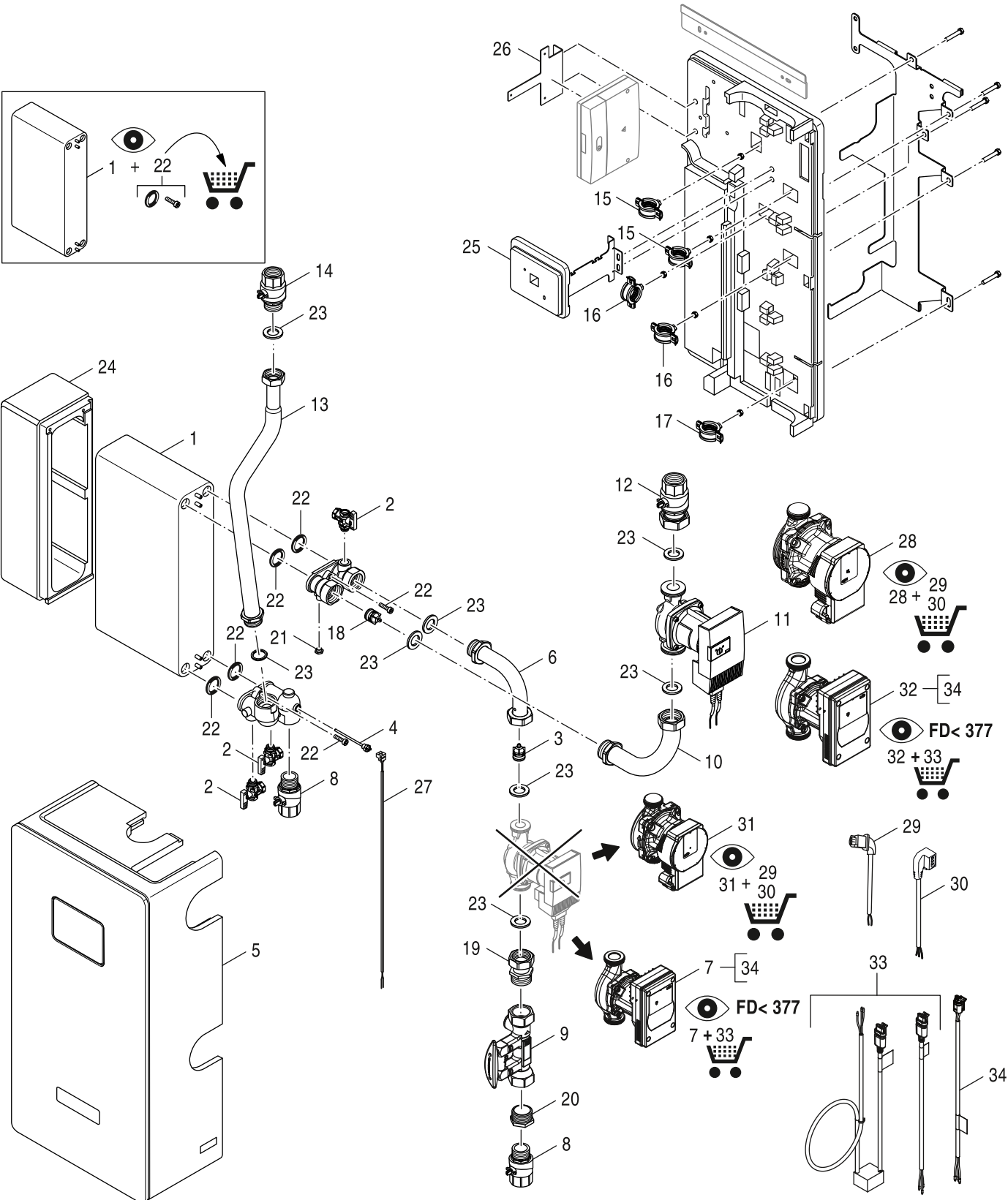
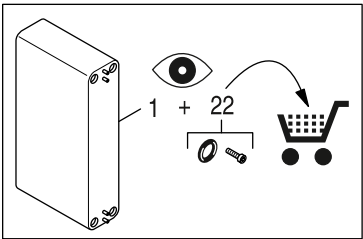
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738892982.ae.RO

1

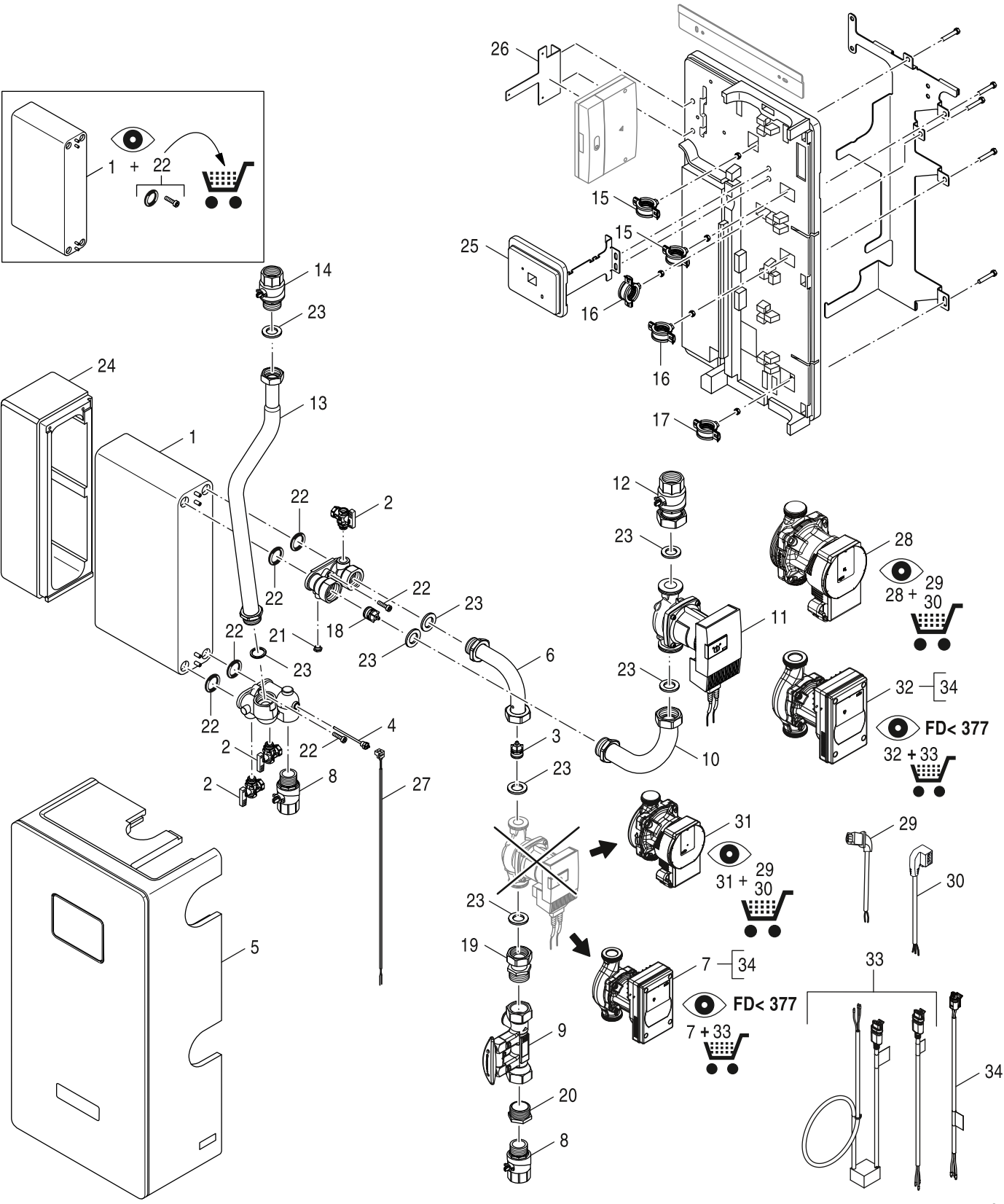
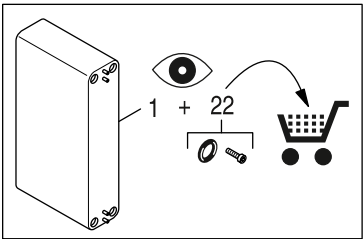
SLP_TS
SLP_TS
SLP_TS
SLP_TS

TS 1-3 - 5-3 S

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni		TS 1-3 S	TS 2-3 S	TS 3-3 S	TS 4-3 S	TS 5-3 S													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
1	Plattenwärmetauscher 20 Platten	8 735 300 641	■																	
1	Plattenwärmetauscher 26 Platten	8 735 300 642		■																
1	Plattenwärmetauscher 40 Platten	8 735 300 643			■															
1	Plattenwärmetauscher 50 Platten	8 735 300 644				■														
1	Plattenwärmetauscher 90 Platten	8 735 300 645					■													
2	Ablasshahn 1/2"	8 735 300 610	■	■	■	■	■													
3	Rückflussverhinderer SKB DN32	8 718 532 044 0			■	■	■													
3	Rückflussverhinderer SKB DN25	8 718 532 105 0	■	■																
4	Temperaturfühler	8 722 933 505 0	■	■	■	■	■													
5	Isolierung Front Pumpen+PHE Aussch v3.0	8 732 963 251			■															
5	Isolierung Set	8 735 300 137	■	■																
5	Isolierung offen	8 735 300 139				■	■													
6	KW-Rohr DN32	8 718 663 536 0			■	■	■													
6	KW-Rohr DN25	8 718 663 556 0	■	■																
7	Pumpe Para Maxo Z 25-180-10-F22 U06	8 732 962 940			■	■	■													
8	Kugelhahn DN32	8 718 532 046 0			■	■	■													
8	Kugelhahn DN25	8 718 532 056 0	■	■																
9	Durchflussmesser 10-40 l/min	8 735 300 895	■	■																
9	Durchflussmesser 30-120 l/min	8 735 300 896			■	■	■													
10	Rohr DN25 25 x 1.2 Rücklauf	8 735 300 123	■	■																
10	Rohr DN32 35 x 1.5 Rücklauf	8 735 300 125			■															
10	Rohr DN40 42 x 1.5 Rücklauf	8 735 300 126				■	■													
11	Pumpe SWIE1W 12MH CH 6H	7 735 600 324				■	■													
12	Kugelhahn DN40 Pumpe	8 718 532 059 0				■	■													
12	Kugelhahn DN32 Pumpe	8 718 532 086 0			■															
12	Kugelhahn DN25 Pumpe	8 718 532 136 0	■	■																
13	Rohr DN25 25 x 1.2 Vorlauf	8 735 300 124	■	■																
13	Rohr DN32 35 x 1.5 Vorlauf	8 735 300 127			■															
13	Rohr DN40 42 x 1.5 Vorlauf	8 735 300 128				■	■													
14	Kugelhahn DN32	8 718 532 046 0			■															
14	Kugelhahn DN40	8 718 532 049 0				■	■													
14	Kugelhahn DN25	8 718 532 056 0	■	■																
15	Schelle 20-25	8 718 532 144 0	■	■																
15	Schelle 33-37	8 718 532 145 0			■															
15	Schelle 42-46	8 718 532 146 0				■	■													
16	Schelle 20-25	8 718 532 144 0	■	■																
16	Schelle 33-37	8 718 532 145 0			■	■	■													
17	Schelle 33-37	8 718 532 145 0	■	■																
17	Schelle 42-46	8 718 532 146 0			■	■	■													
18	Rückschlagventil	8 718 505 020 0	■	■																
18	Rückflussverhinderer SKB DN32	8 718 532 044 0			■	■	■													
19	Buchse Pumpe Sekundärkreislauf	8 718 663 567 0	■	■																
19	Buchse Pumpe Sekundärkreislauf	8 735 300 888			■	■	■													
20	Reduziernippel 11/2" x 11/4"	8 718 532 515 0			■	■	■													
21	Stopfen M12x1	8 718 533 241 0	■	■																
22	Schraube + O-Ring Set	8 718 663 908 0	■	■	■	■	■													
23	Dichtung- Set	8 718 532 061 0	■	■	■	■	■													
24	Isolierung Wärmetauscher	8 735 300 140				■	■													
25	Montagerahmen Bedieneinheit	8 735 300 118	■	■	■	■	■													
26	Montagerahmen Modul	8 735 300 117	■	■	■	■	■													
27	Kabel NTC12K I=2000mm	8 735 300 130	■	■	■	■	■													
28	Pumpe SWi E1W 8MH ErP2CH 6H	8 735 300 780	■	■																
TS 1-3 - 5-3 S										SLP_TS SLP_TS SLP_TS SLP_TS										1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



8738892982.ae.RO

1

SLP_TS
SLP_TS
SLP_TS
SLP_TS

TS 1-3 - 5-3 S

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni			TS 1-3 S	TS 2-3 S	TS 3-3 S	TS 4-3 S	TS 5-3 S													Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
29	Kabel 2,5m PWM	8 735 300 270	■	■																	
30	Kabel Pumpe 2,5m 230V everp	8 735 300 269	■	■																	
31	Pumpe SWIE1W 7MH Sanitary 6H G1	7 735 600 320	■	■																	
32	Pumpe Para Maxo 25-180-10-F22 U06	8 732 962 939			■																
33	Kabel Set HV+PFC	8 732 963 462			■	■	■														
34	Kabel PWM	8 732 963 237			■	■	■														

TS 1-3 - 5-3 S											SLP_TS SLP_TS SLP_TS SLP_TS	1
----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--------------------------------------	---

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Description	Descrizione		
1	Element of construction	Groupe d'assemblage	Gruppo di montaggio		
1	Plate_heat_exchanger 20 plates	Échangeur à plaques 20	Scambiatore di calore a piastre 20		
1	Plate_heat_exchanger 26 plates	Échangeur à plaques 26	Scambiatore di calore a piastre 26		
1	Plate_heat_exchanger 40 plates	Échangeur à plaques 40	Scambiatore di calore a piastre 40		
1	Plate_heat_exchanger 50 plates	Échangeur à plaques 50	Scambiatore di calore a piastre 50		
1	Plate_heat_exchanger 90 plates	Échangeur à plaques 90	Scambiatore di calore a piastre 90		
2	Drain valve 1/2"	robinet 1/2"	rubinetto 1/2"		
3	non-return component N32	clapet anti-retour DN 32	valvola di non ritorno DN 32		
3	Check_valve DN25	clapet anti-retour DN 25	valvola di non ritorno DN 25		
4	Temperature sensor	Sonde de température	Sensore termometrico		
5	Insulation front pump + PHE cut out v3.0	Isolation V3.0	Coibentazione V3.0		
5	Insulation set	Isolation set	Coibentazione set		
5	Insulation open	Isolation ouvert	Coibentazione aperto		
6	KW-pipe DN32	tube retour DN32	tubo di ritorno DN32		
6	KW pipe DN25	tube retour DN25	tubo di ritorno DN25		
7	Pump Para Maxo Z 25-180-10-F22 U06	Pompe Para Maxo Z 25-180-10-F22 U06	Pompa Para Maxo Z 25-180-10-F22 U06		
8	Ballvalve DN32	robinet DN32	rubinetto DN32		
8	Ballvalve DN25	robinet DN25	rubinetto DN25		
9	Flowsetter 10-40 l/min	Débitmètre 10-40 l/min	Misuratore di portata 10-40 l/min		
9	Flowsetter 30-120 l/min	Débitmètre 30-120 l/min	Misuratore di portata 30-120 l/min		
10	Pipe DN25 x 1.2 return	Tube retour DN25 25 x 1.2	Tubazione di ritorno DN25 25 x 1.2		
10	Pipe DN32 35 x 1.5 return	Tube retour DN32 35 x 1.5	Tubazione di ritorno DN32 35 x 1.5		
10	Pipe DN40 42 x 1.5 return	Tube retour DN40 42 x 1.5	Tubazione di ritorno DN40 42 x 1.5		
11	Pump SWiE1W 12MH CH 6H	Pompe SWiE1W 12MH CH 6H	Circolatore SWiE1W 12MH CH 6H		
12	Ballvalve DN40 Pump	robinet à boisseau sphérique DN40	rubinetto a sfera DN40		
12	Ballvalve DN32 Pump	robinet à boisseau sphérique DN32	rubinetto a sfera DN32		
12	Ballvalve DN25 Pump	robinet à boisseau sphérique DN25	rubinetto a sfera DN25		
13	Pipe DN25 x 1.2 flow	Tuyau de départ DN25 25 x 1.2	Tubazione di mandata DN25 25 x 1.2		
13	Data_plate ETC TD	Tuyau de départ DN32 35 x 1.5	Tubazione di mandata DN32 35 x 1.5		
13	Pipe DN32 35 x 1.5 flow	Tuyau de départ DN40 42 x 1.5	Tubazione di mandata DN40 42 x 1.5		
14	Ballvalve DN32	robinet DN32	rubinetto DN32		
14	Ballvalve DN40	robinet DN40	rubinetto DN40		

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Pos	Description	Description	Descrizione		
14	Ballvalve DN25	robinet DN25	rubinetto DN25		
15	Clamp 20-25	support 20-25	Fascetta 20-25		
15	Clamp 33-37	support 33-37	Fascetta 33-37		
15	Clamp 42-46	support 42-46	Fascetta 42-46		
16	Clamp 20-25	support 20-25	Fascetta 20-25		
16	Clamp 33-37	support 33-37	Fascetta 33-37		
17	Clamp 33-37	support 33-37	Fascetta 33-37		
17	Clamp 42-46	support 42-46	Fascetta 42-46		
18	Non-return valve	Clapet anti-retour	valvola di non ritorno		
18	non-return component N32	clapet anti-retour DN 32	valvola di non ritorno DN 32		
19	Bush Setter valve	Boîtier	Boccola		
19	Bush Setter Valve	Douille	Boccola		
20	Nipple Reducing 11/2" x 11/4"	mamelon simple 11/2" x 11/4"	nipplo 11/2" x 11/4"		
21	Bung M12x1	Bouchon M12x1	Tappo M12x1		
22	Screw +O-ring set	vis & joint torique	Vite & O-ring		
23	Seal Set	jeu de joints	Set guarnizioni		
24	Insulation heat exchanger	Échangeur thermique isolation	Scambiatore di calore di isolamento		
25	Fimounting frame control unit	cadre de montage	telaio di montaggio		
26	Fimounting frame Modul	cadre de montage	telaio di montaggio		
27	Cable NTC12K I=2000mm	Câble NTC12K I=2000mm	Cavo NTC12K I=2000mm		
28	Pump SWi E1W 8MH ErP2CH 6H	Pompe	Circolatore		
29	Cable 2,5m PWM	Câble 2,5m PWM	Cavo 2,5m PWM		
30	Cable pump 2,5m 230V	Câble pompe 2,5m 230V	Cavo Pompa 2,5m 230V		
31	Pump SWiE1W 7MH Sanitary 6H G1	Pompe SWiE1W 7MH Sanitary 6H G1	Circolatore SWiE1W 7MH Sanitary 6H G1		
32	Pump Para Maxo 25-180-10-F22 U06	Pompe Para Maxo 25-180-10-F22 U06	Pompa Para Maxo 25-180-10-F22 U06		
33	Cable Set HV+PFC	Câble Set HV+PFC	Cavo Set HV+PFC		
34	Cable PWM	Câble PWM	Cavo PWM		

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières
Tipo apparecchi

Gerät Appliance Chaudière Apparecchio		Land Country Pays Paese	Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni
TS 1-3 S	7 735 600 413	AT,DE,DK,FR,IT,SE	
TS 2-3 S	7 735 600 414	AT,DE,DK,FR,IT,SE	
TS 3-3 S	7 735 600 415	AT,DE,DK,FR,IT,SE	
TS 4-3 S	7 735 600 416	AT,DE,DK,FR,IT,SE	
TS 5-3 S	7 735 600 417	AT,DE,DK,FR,IT,SE	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany